



ঢাকা পানি সরবরাহ ও পয়ঃ নিষ্কাশন কর্তৃপক্ষ



“শেখ হাসিনার মূলনীতি
গ্রাম শহরের উন্নতি”

ব্যবস্থাপনা পরিচালকের কার্যালয়

ওয়াসা ভবন (৩য় তলা), ঢাকা ওয়াসা

৯৮, কাজী নজরুল ইসলাম এভিনিউ, কাওরান বাজার, ঢাকা-১২১৫

ফোন নং- +৮৮ ০২ ৮১৮৯৬২৬; ফ্যাক্স নং- +৮৮ ০২ ৮১৮৯৬২৫;

Email: taqsem@yahoo.com. Website: www.dwasa.org.bd

স্মারক নং- ৪৬.১১৩.৬২০.১২.০০.১০০.২০১৮- ২৭৬৩

তারিখঃ ২৪/০১/২০২৩ ইং।

সচিব

স্থানীয় সরকার বিভাগ

স্থানীয় সরকার, পল্লী উন্নয়ন ও সমবায় মন্ত্রণালয়

বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।

ডায়েরী নং- ২৬৮২... তারিখ ২৪/০১/২৩

উপ-সচিব (পাস-১/পাস-২/পাস-৩)

সিনিয়র সহকারী সচিব (পাস-১/২/৩)

যুগ্মসচিব (পাস অধিশাখা)
স্থানীয় সরকার বিভাগ

ডায়েরী নং- ২৬৮২... তারিখঃ ২৪/০১/২৩

যুগ্মসচিব (পাঃঅঃ)

যুগ্মসচিব (পিএসবি)

উপসচিব (পাস-১/ ২/ ৩)

সিনিয়র সহকারী সচিব (পাস-১/ ২/ ৩)

অতিরিক্ত সচিব (পাস)
স্থানীয় সরকার বিভাগ

দৃষ্টি আকর্ষণঃ উপ-সচিব (পাস-২), স্থানীয় সরকার বিভাগ, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।

বিষয়ঃ ঢাকা ওয়াসার বাস্তবায়নাধীন সায়েদাবাদ পানি শোধনাগার প্রকল্প ফেজ-৩ প্রকল্পাধীনে Design & Supervision Cosultants (DSC) হিসেবে নিয়োজিত আন্তর্জাতিক পরামর্শক প্রতিষ্ঠান COWI A/S এবং Mott MacDonald Ltd JV. এর অধীনে কর্মরত Principal Engineer Ms.Camille Fong এর A3 Type ভিসার মেয়াদ বর্ধিতকরণ প্রসঙ্গে।

উপর্যুক্ত বিষয়ের প্রেক্ষিতে জানানো যাচ্ছে যে, ঢাকা ওয়াসার বাস্তবায়নাধীন সায়েদাবাদ পানি শোধনাগার প্রকল্প ফেজ-৩ প্রকল্পটি AFD, KfW, EIB, DSIF এবং বাংলাদেশ সরকারের অর্থায়নে ঢাকা শহরের পানি সরবরাহ ব্যবস্থা উন্নয়নের জন্য গৃহীত হয়েছে। উক্ত প্রকল্পের আওতায় AFD ও KfW এর আর্থিক সহায়তায় Design & Supervision Cosultants (DSC) শীর্ষক পরামর্শক হিসেবে পরামর্শক প্রতিষ্ঠান COWI A/S এবং Mott MacDonald Ltd JV. এর সাথে গত ০৭ই মার্চ ২০২২ ইং তারিখে চুক্তি স্বাক্ষরিত হয়। DSC এর পরামর্শক কাজের আওতায় দৈনিক ৯৫.০ কোটি লিটার অপরিশোধিত পানি উত্তোলনের জন্য নারায়ণগঞ্জ জেলার সোনারগাঁও উপজেলাধীন হাড়িয়া নামক স্থানে মেঘনা নদীর পাড়ে প্যাকেজ-০২ এর আওতায় Water Treatment Plant এবং Sludge Treatment Plant-সহ আনুষঙ্গিক অবকাঠামো নির্মাণসহ এর Design, Drawing & Supervision কাজ সম্পন্ন করা হবে।

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকারের নতুন ভিসানীতি স্মারক নং-স্ব:ম: (বহি-২/১পি-৭/২০০৬/২৮৮৩; তারিখ ১৯/অক্টোবর ২০০৬) অনুযায়ী Copenhagen এ অবস্থিত Bangladesh Embassy হতে আন্তর্জাতিক পরামর্শক প্রতিষ্ঠানে কর্মরত Principal Engineer Ms. Camille Fong এর ১৫/১১/২০২২ ইং হতে ১৪/০২/২০২৩ ইং পর্যন্ত A3 Visa প্রদান করা হয়েছে। ঢাকা ওয়াসার সায়েদাবাদ পানি শোধনাগার ফেজ-৩ প্রকল্পের Design & Supervision Cosultants (DSC) হিসেবে নিয়োজিত পরামর্শক প্যাকেজে নিয়োজিত নিম্নবর্ণিত Key Expert এর A3 Type Visa এর মেয়াদ বর্ধিতকরণ প্রয়োজন।

Sl. No.	Name	Designation	Passport No.	Propose/VISA Category	Nationality	Service Period
01.	Ms. Camille Fong	Principal Engineer	AN877183	A3 Visa	Canadian	June-15-2026

স্থানীয় সরকার বিভাগ
প্রাপ্তির তারিখ ২৪/০১/২৩
নম্বর ২০৪৩

স্থানীয় সরকার বিভাগ
সচিবের দপ্তর

অতিরিক্ত সচিব

মহাপরিচালক

যুগ্মসচিব

যুগ্মসচিব (পরিকল্পনা)

ডায়েরী নংঃ ২৬৮২
তারিখঃ ২৪/০১/২৩

১) প্রশাসন
২) পাস অধিশাখা
৩) উপসচিব
৪) পানি সরবরাহ (পাস)
৫) উপজেলা পরিশোধনাগার
৬) হাড়িয়া ডায়ালিসিস
৭) জলবিদ্যা অধিশাখা
৮) আইসি পরিশোধনাগার

স্বাক্ষর



ঢাকা পানি সরবরাহ ও পয়ঃ নিষ্কাশন কর্তৃপক্ষ

ব্যবস্থাপনা পরিচালকের কার্যালয়

ওয়াসা ভবন (৩য় তলা), ঢাকা ওয়াসা

৯৮, কাজী নজরুল ইসলাম এভিনিউ, কাওরান বাজার, ঢাকা-১২১৫

ফোন নং- +৮৮ ০২ ৮১৮৯৬২৬; ফ্যাক্স নং- +৮৮ ০২ ৮১৮৯৬২৫;

Email: taqsem@yahoo.com. Website: www.dwasa.org.bd



“শেখ হাসিনার মূলনীতি
গ্রাম শহরের উন্নতি”

এই অবস্থায়, সায়েদাবাদ পানি শোধনাগার ফেজ-৩ প্রকল্পের Design & Supervision Cosultants (DSC) প্যাকেজের অধীনে নিয়োজিত পরামর্শক প্রতিষ্ঠানের Principal Engineer Ms. Camille Fong এর অনুকূলে ১৪/০১/২০২৪ ইং পর্যন্ত নিয়মানুযায়ী A3 Type Visa এর মেয়াদ বর্ধিতকরণের জন্য স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়ের মাধ্যমে পাসপোর্ট ও বহিঃগমন অধিদপ্তরে পত্র দেয়ার প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য সর্বিনয়ে অনুরোধ করা হলো।

প্রকৌশলী তাকসিম এ খান ২৭/১/২৩
ব্যবস্থাপনা পরিচালক
ঢাকা ওয়াসা।

ছক-১

১। প্রকল্পের নাম	সায়েদাবাদ পানি শোধনাগার প্রকল্প ফেজ-৩ (SWTPPP-3)
২। সুপারিশকারী মন্ত্রনালয়/বিভাগ	স্থানীয় সরকার, পল্লী উন্নয়ন ও সমবায় মন্ত্রণালয়
৩। বৈদেশিক অনুদান/ঋণ/কারিগরি সহায়তা চুক্তির বিবরণ	চুক্তির নাম ও নম্বরঃ AFD ঋণচুক্তি নং-CBD 101301S; তারিখঃ ১৬ মে, ২০১১৮ EIB ঋণচুক্তি নং-FI N° 86027; তারিখঃ ২৭ জুন, ২০১৮ KfW ঋণচুক্তি নং-BMZ No. 2016 88946; তারিখঃ ১৭ অক্টোবর, ২০১৮ DSIF ঋণচুক্তি নং-Development Engagement Document; তারিখঃ ৩ অক্টোবর, ২০১৯। চুক্তি পক্ষঃ এএফডি, ইআইবি, কেএফডি এবং ডিএসআইএফ।
৪। কার্য চুক্তির বিবরণ	Design & Supervision Cosultants (DSC) for the management, design, tendering and supervision for design review and supervision of construction for Component 2 of the Saidabad Water Treatment Plant Project Phase-III (SWTPPP-3), comprising water treatment plant and sludge treatment plant.

ছক-২

ক্র: নং	ভিসা প্রার্থীর নাম ও পাসপোর্ট নম্বর	জাতীয়তা	বাংলাদেশে আগমনের তারিখ	ভিসার মেয়াদ উত্তীর্ণের তারিখ	বর্তমান Visa No.	ভিসার বর্তমান শ্রেণি	ভিসার মেয়াদ বর্ধিতকরণ প্রয়োজন
01.	Ms. Camille Fong AN877183	Canadian	15/01/2023	14/02/2023	A 2654666	A3 Type Visa	14/01/2024

-26-

CONTRACT FOR CONSULTING SERVICES

Design & Supervision Consultants
for the management, design, and supervision
for design review and supervision of construction
for Component 2 of the Saidabad III Water Treatment Project,
comprising water treatment plant and sludge treatment plant

Contract No.: 46.113.620.12.00.100.2018-32

Between

Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA)

and

JV of COWI A/S (Lead) and Mott MacDonald Limited

Date: March 2022





খজ ৮৪৮৭০০১

Memo No. 46.113.620.12.00.100.2018- 32

Date: 07.03.2022

Contract Agreement

This contract (hereinafter called the "**Contract**") is made the 7th day of the month of March, 2022, between, on the one hand, Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA) (hereinafter called the "**Client**") and, on the other hand, a Joint Venture consisting of the following entities *each* member of which will be jointly and severally liable to the Client for all the Consultant's obligations under the Contract, namely COWI A/S and Mott MacDonald Limited (hereinafter called the "**Consultant**").

WHEREAS:

1. The Client has requested the Consultant to provide services as defined in the Terms of Reference specified in **Appendix A** of the Contract (hereinafter called the "**Services**");
2. The Consultant, having represented to the Client that it has the required professional skills, expertise and technical resources, has agreed to provide the Services on the terms and conditions set forth in the Contract;
3. The Client has received funds from *Danida Business Finance, now known as Danida Sustainable Infrastructure Finance ("DBF")* toward the cost of the Services and intends to apply a portion of these funds to eligible payments under the Contract, it being understood that (i) payments by DBF will be made only at the request of the Client and upon approval by DBF; (ii) such payments will be subject, in all respects, to the terms and conditions of the agreement between the Client and DBF providing for the funds, and (iii) no party other than the Client shall derive any rights from the agreement or have any claim to the funds proceeds.

“দেশপ্রেমের শপথ নিন, দুর্নীতিকে বিদায় দিন”



খজ ৮৪৮৭০০২

NOW THEREFORE the parties hereto hereby agree as follows:

1. The following documents attached hereto shall be deemed to form an integral part of the Contract:
 - a) The form of Contract
 - b) The Particular Conditions of Contract (PCC).
 - c) The General Conditions of Contract (GCC), including Attachment 1 (DBF Policy – Corrupt and Fraudulent Practices – Social and Environmental Responsibility), and Attachment 2 (Eligibility Criteria).
 - d) Appendices:
 - Appendix A: Terms of Reference;
 - Appendix B: Consultant's Technical Proposal (including methodology and Experts, and the signed Statement of Integrity);
 - Appendix C: Breakdown of the Contract Price(s);
 - Appendix D: Form of Advance Payment Guarantee.
 - Appendix E: Minutes of Negotiations.

In the event of any inconsistency between the documents, the following priority order shall prevail: the Particular Conditions of Contract, Appendix E, the General Conditions of Contract, including Attachment 1, Attachment 2, Appendix A; Appendix B; Appendix C and Appendix D. Any reference to the Contract shall include, where the context permits, a reference to its Appendices.

2. The mutual rights and obligations of the Client and the Consultant shall be as set forth in the Contract, in particular:
 - a) The Consultant shall carry out the Services in accordance with the provisions of the Contract; and
 - b) The Client shall make payments to the Consultant in accordance with the provisions of the Contract.

“দেশপ্রেমের শপথ নিন, দুর্নীতিকে বিদায় দিন”

ff



খজ

৮৪৮৭০০০

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused the Contract to be signed in their respective names as of the day and year first above written:

For and on behalf of *Dhaka Water Supply and Sewerage Authority (DWASA)*

Engr. Taqsem A Khan
Managing Director,
Dhaka WASA

For and on behalf of COWI A/S and Mott MacDonald Limited

COWI A/S as authorised by attached Powers of Attorney

Lars Green Lauridsen
Senior Vice President
COWI A/S

Witness:

For and on behalf of the Client

1.
QUAMRUN NAHER LAILY
Superintending Engineer &
Project Director
Saidabad Water Treatment Plant Phase-III
Dhaka WASA

2.
Md. Mustafizur Rahaman
Executive Engineer
Saidabad Water Treatment Plant Phase-II
Dhaka WASA

For and on behalf of the Consultants

1.

2.

“দেশপ্রেমের শপথ নিন, দুর্নীতিকে বিদায় দিন”